

# Swissbau 2018

Aussteller aus Sachsen  
Exhibitors from Saxony

Messe Basel

16. – 20. Januar 2018

Halle 1.1, Stand C60

Messe Basel

16 – 20 January 2018

Hall 1.1, Booth C60

SACHSEN.  
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

ZUKUNFT.

Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

SACHSEN.  
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

SACHSEN!

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WIRTSCHAFT  
ARBEIT UND VERKEHR



Freistaat  
SACHSEN



## SACHSEN! – EIN WIRTSCHAFTSSTANDORT IN BESTFORM

Es gibt viele gute Gründe, warum Sachsen ein Top-Standort für international agierende Unternehmen wie Volkswagen, BMW, Porsche, Infineon, Meyer Burger, Oerlikon, Kühne & Nagel, STARRAG und viele andere mehr ist. Sachsen ist der optimale Logistik-Standort. Am Flughafen Leipzig z.B. betreibt DHL sein europäisches Luftfrachtdrehkreuz – rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr. Es sind die Menschen, die Sachsens ganz besondere Stärke ausmachen. In punkto Qualifikation gehören Sachsens Fachkräfte europaweit zur Spitzengruppe. Ihr Gründergeist ist deutschlandweit Spitze. Und Sachsen bezaubert – als Deutschlands Kulturreiseziel Nummer 1 mit mehr als 1.000 Schlössern und Burgen und über 400 Museen. Weltbekannt sind auch die Erzeugnisse sächsischer Handwerkskunst wie Uhren aus *Glashütte / Sa.* oder *MEISSEN® Porzellan*.

[www.standort-sachsen.de](http://www.standort-sachsen.de)



Foto: Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V. / Frank Richter



Foto: Deutsche Post AG

## SAXONY! – A BUSINESS LOCATION IN TOP FORM

There are many good reasons why Saxony is a top location for international companies such as Volkswagen, BMW, Porsche, Infineon, Meyer Burger, Oerlikon, Kühne & Nagel, STARRAG and many more. Saxony is the ideal logistics location. At Leipzig Airport, for instance, DHL runs its European air cargo hub 24 hours a day, 365 days a year. Saxony's greatest strength is its people. In terms of qualification, Saxony's skilled workers lead the way in Europe. Their entrepreneurial spirit ranks first in Germany. And Saxony is captivating, as Germany's no. 1 cultural destination with more than 1,000 palaces and castles, and over 400 museums. The handicrafts produced in Saxony are also world-famous, such as watches made in *Glashütte, Saxony* or *MEISSEN® porcelain*.



[www.business-saxony.com](http://www.business-saxony.com)

Am Lagerplatz 8, 01099 Dresden  
Tel.: +49 351 464030  
Fax: +49 351 4719188  
info@hwk-dresden.de  
www.hwk-dresden.de



**Handwerkskammer  
Dresden**



Die Handwerkskammer Dresden vertritt die Interessen von 22.500 Mitgliedsbetrieben im Kammerbezirk, in denen etwa 125.000 Beschäftigte und etwa 5.200 Lehrlinge tätig sind. Zum Wohle des Handwerks suchen wir regelmäßig den Dialog mit Vertretern aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft, begleiten Gesetzesverfahren, geben Stellungnahmen ab und bringen uns aktiv in handwerksrelevante Diskurse ein. Neben vielen anderen Dienstleistungs- und Beratungsangeboten unterstützt die Handwerkskammer Dresden ihre Mitgliedsbetriebe auch beim Aufbau und der Erweiterung ihrer Auslandstätigkeit.

---

The Chamber of Skilled Crafts represents the interests of the 22.500 crafts enterprises with 125.000 employee and 5.200 apprentices vis-à-vis the political institutions and the public administration and offers a wide spectrum of services ranging from advice on technical, financial and legal matters to consultancy on vocational training. International markets and cross-border cooperation are playing an important role for the saxon skilled crafts sector.

Dresdner Str. 11 / 13, 04103 Leipzig  
Tel.: +49 341 21880  
Fax: +49 341 2188499  
info@hwk-leipzig.de  
www.hwk-leipzig.de



**Handwerkskammer  
zu Leipzig**



Die Handwerkskammer zu Leipzig vertritt die Interessen ihrer ca. 12.000 Mitgliedsunternehmen mit 90.000 Beschäftigten gegenüber der öffentlichen Verwaltung und der Politik. Sie ist Anlaufstelle für alle unternehmerischen Anliegen des Handwerks, von Unternehmensgründung über Unternehmensentwicklung bis zur Unternehmenssicherung und -nachfolge. Aufgrund der wachsenden Bedeutung ausländischer Märkte und internationaler Geschäftsbeziehungen für das sächsische Handwerk berät und unterstützt die Handwerkskammer rund um das Thema Auslandsgeschäft.

---

The Chamber of Skilled Crafts in Leipzig represents the politico-economic interests of the 12,000 crafts enterprises and 90,000 employees compared to the political institutions and the public administration. The chamber offers a wide spectrum of services for the members, for instance Business-start-up, Business-Development and company's succession. Consulting and assistance concerning foreign business is also offered by the chamber, as foreign markets and international activities become more important for the Saxon skilled crafts sector.

Treidlerstr. 3, 01139 Dresden  
Tel.: +49 351 21303430  
Fax: +49 351 21303440  
sayhello@heliatek.com  
www.heliatek.com



## Über Heliatek

Als Technologieführer in der organischen Elektronik entwickelt, produziert und vertreibt Heliatek großflächige OPV-Solarfolien, die auf einer absolut grünen Technologie basieren. Die Solarfolien sind ultradünn, ultraleicht, flexibel und lassen sich in Länge und Farbe anpassen. Das Geschäftsmodell besteht in der Lieferung von HeliaFilm®-Produkten an Partner in der Industrie, wie der Bau- und Baumaterialbranche zur Integration in Fassaden- und Dachelemente. Die einsatzfertige Solarlösung HeliaSol® zielt auf den Renovierungsmarkt und kann einfach auf bereits existierende Gebäudehüllen aufgebracht werden. Derzeit beschäftigt Heliatek in Deutschland insgesamt ca. 110 Mitarbeiter an seinen Standorten in Dresden und Ulm.

---

## About Heliatek

As technology leader in organic electronics Heliatek develops, produces and distributes large area Organic PV solar films, based on a truly green technology. The solar film is ultra-thin, ultra-light, flexible and can be customized in colours and lengths. Its business model is to supply the custom-designed solar film HeliaFilm® to partners in the building and construction material industry for integration into facade or roofing system elements. The stand-alone version HeliaSol® targets the retrofit market and can be easily applied on existing building envelopes. Today Heliatek maintains a total staff of 110 specialists at its facilities in Dresden and Ulm, Germany.

Plittstr. 2, 02906 Niesky  
Tel.: +49 3588 223777  
Fax: +49 3588 223779  
post@ny-holzdesign.de  
www.ny-holzdesign.de



Abenteuerspielplätze, Baumhäuser und Kletterparks sind unsere Leidenschaft. Und noch viel mehr: In unserer Werkstatt in Niesky projektieren, entwickeln und stellen wir Unikate aus Holz her: Kinderspielgeräte, kreative Gartenmöbel, Skulpturen, Wohnaccessoires, Dekorationen und Kunstobjekte. Gemeinsam mit unseren Privat- und Firmenkunden planen wir ein Gesamtkonzept vom Entwurf über maßstabsgetreue Modelle bis zum Aufbau, das zudem jederzeit erweiterbar ist. Individuelle Elemente fügen sich in die Natur ein und lassen unsere Projekte zu etwas Besonderem werden – nachhaltig, künstlerisch anspruchsvoll, mit Anreiz zum Entdecken und natürlich sicherheitsgeprüft. Wir sind offen für innovative Ideen und futuristische Formen, realisieren Themen- und Generationenspielplätze, welche die Sinne anregen, motorische Fähigkeiten schulen und Spielen zu etwas Besonderem machen – für Jung und Alt.

.....

We are passionate about adventure playgrounds, tree-houses, rope courses, and much more. At our workshop in Niesky we plan, develop and make bespoke wooden items: children's play equipment, creative garden furniture, sculptures, home accessories, decorations and objets d'art. We work together with our private and corporate customers to plan the entire project, from the design to a scale model and construction – and further add-ons are always possible. Individual elements blend in with the natural surroundings, making our projects something special. Sustainable, artistically sophisticated, they awaken your curiosity and are, of course, safety tested. We are open for innovative ideas and futuristic shapes, and create themed, multi-generational playgrounds which stimulate the senses, train your motor skills and make play something special for both old and young.

Röthenbacher Str. 16 k, 01762 Hartmannsdorf-Reichenau  
Tel.: +49 37326 869848  
Fax: +49 37326 869955  
denkmalpflege-pueschner@t-online.de  
www.restaurierung-pueschner.de



#### Unsere Leistungen:

- Restaurierung / Konservierung ungefasster und gefasster Holzobjekte
- Dekontaminierung holzschutzmittelbelasteter Kunst- und Kulturgüter
- Röntgenfluoreszenzanalytik
- Reinigungslaseranwendung
- Baubestandserfassung
- Rekonstruktionen
- Holzbildhauerarbeiten
- Tischlerarbeiten im Denkmalpflegebereich

---

#### Our Services:

- Restoration / preservation of unpainted and painted wooden objects
- Decontamination of works of art and cultural artifacts exposed to wood preservatives
- X-ray fluorescence analyses
- Laser cleaning
- Building stock assessment and recording
- Reconstructions
- Wood carving work
- Carpentry work for the preservation of historic monuments

Badergraben 16, 04808 Wurzen  
Tel.: +49 3425 9051928  
Fax: +49 3425 905196  
info@lmw-wurzen.de  
www.lmw-wurzen.de



## **Klassische und moderne Leuchterserien made in Germany**

Leuchten, angefertigt in kunstvoller Handarbeit, erfüllen nicht nur ihren Zweck als Lichtspender, sondern verleihen dem gesamten Umfeld eine besondere Note.

**Hochwertige Materialien, besondere Oberflächenveredelungen, technische Feinessen und liebevolle Handarbeit** erzeugen ein unverwechselbares Wohn- und Lebensgefühl und strahlen Individualität aus.

## **Rekonstruktion nach historischen Vorlagen**

Gern rekonstruieren wir für Sie Leuchten nach alten Vorlagen unter Berücksichtigung der Anforderungen des Denkmalschutzes.

## **Restaurierung und Aufarbeitung**

Wir restaurieren oder sanieren Leuchten in unserer Werkstatt nachhaltig und verwenden dafür unseren umfangreichen historischen Formenfundus.

## **Realisierung von Sonderanfertigungen – Platz für eigene Ideen**

Sie wissen genau, wie Ihre neue Leuchte aussehen soll? Besondere Vorstellungen, Ideen und Wünsche setzen wir gern für Sie um!

---

## **Classic and modern lights made in Germany**

High-quality materials, handmade surface finishing and technical refinements create a distinctive living area and ambience and represent individuality.

## **Reconstruction according to historical blueprints**

We are delighted to reconstruct your luminaires according to historical photos and designs considering the requirements of the historic preservation.

## **Restoration and renovation**

We restore and refurbish luminaires in a sustainable way by using our extensive archive of designs and a wide range of historical forms.

## **Realization of customized designs – space for your ideas**

You have specific visions, ideas or requests? We are the right partner to realize your project!

Blumenstr. 3 + 5, 02899 Ostritz  
Tel.: +49 35823 88888  
Fax: +49 35823 88899  
info@mediatektur-classic.de  
www.mediatektur-classic.de

MEDIATEKTUR  
classic



Die Manufaktur Mediatektur-classic konzipiert, entwirft, plant, fertigt und montiert stilechte, kunsthandwerklich getriebene (auch mit Hochvolt-LED-Technik hinterleuchtete) dreidimensionale Buchstaben, Ziffern, Logos und Wappen. In handwerklich traditionellen Verfahren bei der Herstellung sowie Anwendung neuester Techniken bei der Oberflächenbehandlung können wir jedem Kundenwunsch individuell entsprechen. Meisterliche Beherrschung alter und ältester Handwerks-Techniken, wie vergolden, patinieren, brünieren und beizen gepaart mit dem Wissen um die Möglichkeiten der heutigen Hi-Tech und deren Nutzung bei LED-Steuerung und seewasserfester PVD-Beschichtung sichert uns auf dem Gebiet der 3D-Fassaden- und Objektbeschriftungen europaweite Einzigartigkeit.

---

Mediatektur-classic develops, designs, plans, fabricates and installs three-dimensional hand-driven period lettering, numbers, logos and coats of arms (high-voltage backlighting technology available). Traditional techniques of the trades used in the manufacturing process as well as applying the latest surface finishing technology enable us to offer solutions tailor-made to suit our clients' individual requirements. Technical mastery of early and time-honoured craft such as gilding, patinating, bronzing and pickling coupled with an understanding of how to exploit the great potential of cutting edge technology as in our LED controls and sea water resistant PVD coatings renders our 3D facade and outdoor lettering unique – all over Europe.

Hauptstr. 229 a, 01906 Burkau  
Tel.: +49 35953 8170  
Fax: +49 35953 29672  
metallbausturm@web.de  
www.metallbau-sturm.com

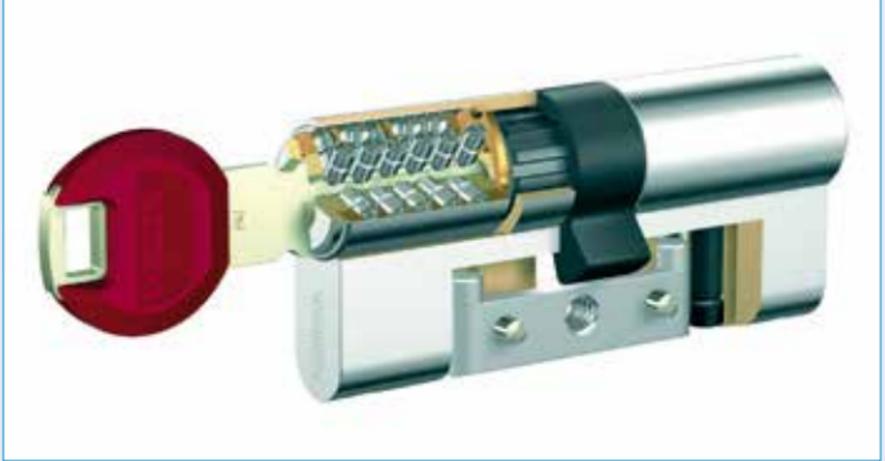


Die Firma Metallbau Sturm bietet seit 1945 handwerkliche Arbeiten aus Stahl und Edelstahl an. Je nach Wunsch werden in Burkau Garagen, Carports, Hallen, Tore, Türen und Fenster hergestellt und vor Ort beim Kunden montiert. Unser Team ist nicht nur in Deutschland unterwegs. Wir haben schon Projekte in Tschechien, Belgien, Polen und Österreich ausgeführt.

---

The Metallbau Sturm corporation has been offering crafted steel and stainless steel work since 1945. Depending on the individual needs and requirements, garages, carports, halls, gates, doors, and windows are manufactured in Burkau and installed on the customers' premises. Our team is not only active in Germany – we have already completed projects in the Czech Republic, Belgium, Poland, and Austria.

Ranstädter Steinweg 8, 04109 Leipzig  
Tel.: +49 341 446660  
Fax: +49 341 4466624  
info@schleicher-sicherheitssysteme.de  
www.schleicher-sicherheitssysteme.de



Die Firma Schleicher Sicherheitssysteme (Leipziger Schlüsseldienst) wurde 1990 in Leipzig gegründet und ist heute eines der führenden Unternehmen für den Aufbau von Sicherheitssystemen in der Region. Außerdem berät das Unternehmen internationale Kunden. Das Dienstleistungsangebot umfasst auch die Entwicklung von Systemlösungen sowie die Umsetzung von Sicherheitsstrategien. Wir verkaufen und beraten zu komplexen elektronischen und mechanischen Schließsystemen und bieten einen 24-Stunden-Schlüsseldienst in Leipzig. Schleicher Sicherheitssysteme ist einer von wenigen zertifizierten Spezialisten in der Region für die Installation von ABUS Funkalarmsystemen. Die Experten in unserem ABUS Security Center bieten umfassende Beratung und Betreuung. Dank fortlaufender Qualifizierungskurse für unsere Mitarbeiter besitzt Schleicher Sicherheitssysteme alle einschlägig bekannten Zertifikate und Authentifizierungen im Bereich Sicherheitstechnik und Schließsysteme.

Schleicher Sicherheitssysteme (Leipzig emergency locksmith services) was founded in Leipzig in 1990, and is one of the leading companies that installs security systems in the region today. In addition, the company also advises international customers and offers its services in the field of systems solutions and implementing security strategies. In addition to sales and consultation on complex electronic and mechanical locking systems, we also provide a 24h emergency locksmith service in Leipzig. Schleicher Sicherheitssysteme is one of the region's few certified specialists that installs ABUS wireless alarms, and can provide well-founded expert advice at our ABUS Security Center. Thanks to the ongoing qualification courses we offer our staff, Schleicher Sicherheitssysteme also boasts all the key, well-known certificates and authentications in the field of security technology and locking systems.

Angerstr. 3, 04827 Gerichshain  
Tel.: +49 34292 7160  
Fax: +49 34292 71650  
info@wellnergmbh.de  
www.wellnergmbh.de



Die WellnerBOX ist eine vorbeugend wirkende all-in-one Sicherheits- und Überwachungslösung, konzipiert für den dauerhaften Einsatz im Außenbereich, 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr. Topaktuelle Videotechnik und modular erweiterbare Sensorik sorgen für eine fehlalarmreduzierte 360°-Rundum-Sicherung zu jeder Tages- und Nachtzeit. Bei Aufschaltung auf eine Einsatz- und Leitzentrale ermöglicht die WellnerBOX virtuelle Wächterrundgänge, Echtzeitnutzung und die Live-Ansprache verdächtiger Personen. Die WellnerBOX ist mittels Mix aus Batteriesystemen, Brennstoffzellen und Solarpanels komplett autark und selbstversorgend, aber auch mit 230 V-Anschluss und Stromaggregat zu betreiben.

The WellnerBOX is a preventive, all-in-one safety and monitoring solution, designed for long-term outdoor use, 24 hours a day, 365 days a year. Innovative video technology and modularly expandable sensors ensure 360° all-round security, day and night, with fewer false alarms. The WellnerBOX enables virtual patrols, real-time usage and live contact with suspicious persons through an operations and control center which is alerted in the case of intrusions. The WellnerBOX is entirely self-sufficient through a combined battery system, fuel cells and solar panels. It can also be operated with a 230 V port and generator.

## WIR BIETEN

- Stets aktuelle Angaben zu Wirtschaftsdaten und Rahmenbedingungen
- Unternehmensbezogene Standortangebote
- Vermittlung der Kontakte zu regionalen Entscheidern
- Informationen zu Fördermöglichkeiten und -programmen
- Zugang zu Branchennetzwerken in Sachsen
- Hilfestellung bei der Erschließung neuer Märkte und bei der
- Anbahnung von Kooperationen.

## WE PROVIDE

- the latest data on Saxony's economy and its business environment,
- customized services in locating the right business site,
- contacts with regional decision makers,
- information on financial support options and subsidy programs,
- access to branch networks in Saxony,
- assistance in opening up new markets and
- in initiating cooperative partnerships.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte:  
If you need more information, please contact:

## WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG SACHSEN GMBH

(Saxony Economic Development Corporation)



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG  
SACHSEN

**Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH**  
**(Saxony Economic Development Corporation)**

Bertolt-Brecht-Allee 22 · 01309 Dresden · Tel.: +49 351 21380

Fax: +49 351 2138399 · info@wfs.saxony.de · [www.business-saxony.com](http://www.business-saxony.com)



STAATSMINISTERIUM  
FÜR WIRTSCHAFT  
ARBEIT UND VERKEHR



Freistaat  
SACHSEN

**Sächsisches Staatsministerium für  
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr**

Saxon State Ministry for Economic  
Affairs, Labour and Transport

Wilhelm-Buck-Straße 2

01097 Dresden

Tel.: +49 351 5640

Fax: +49 351 5648068

[presse@smwa.sachsen.de](mailto:presse@smwa.sachsen.de)

[www.smwa.sachsen.de](http://www.smwa.sachsen.de)



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG  
SACHSEN

**Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH**

Saxony Economic

Development Corporation

Bertolt-Brecht-Allee 22

01309 Dresden

Tel.: +49 351 21380

Fax: +49 351 2138399

[info@wfs.saxony.de](mailto:info@wfs.saxony.de)

[www.wfs.saxony.de](http://www.wfs.saxony.de)